

**İRLANDA'DA**

**ULUSLARARASI KORUMA  
PROSEDÜRÜ REHBERİ**

İRLANDACA

**POLİTİKA  
MÜLTECI  
DURUM**

**HAKLARI SORULAR**

**KORUMA**

**VATANDAŞLIK TANIMA**

**GÖÇMENLİK**

**PROSEDÜRLER**

**MEVZUAT**

**PROSEDÜRLER**

**YÜKÜMLÜLÜKLER**

**ALIKOYMA**

**AİLE**

**BİRLEŞİMİ**

## Hakkımızda

Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (United Nations High Commissioner for Refugees, UNHCR), evlerinden kaçmak zorunda kalan insanları korumak ve başka ülkelerde güvenliğe kavuşmalarını sağlamakla görevlendirilmiş olan BM ajansıdır. UNHCR İrlanda ulusal ofisi, yetkili makamlara rehberlik, eğitim ve destek sağlamak ve mevzuat, politika ve prosedürler konusunda en iyi uluslararası standartları teşvik etmek suretiyle İrlanda'da bulunan mülteci, sığınmacı ve vatansız kişilerin haklarını ve refahını korumaya çalışmaktadır. Bundan başka, bazı durumlarda münferit mülteci, sığınmacı veya vatansız kişilere yardım, destek veya öneri de sağlıyoruz.

İrlanda'da, Aralık 2016'da **Uluslararası Koruma Yasası, 2015** adlı yeni bir yasa yürürlüğe girmiştir. İrlanda'da yapılan uluslararası koruma başvurularının incelenmesi için yeni tek bir koruma prosedürü getirmektedir. Bu bilgilendirme kitapçığı, yeni yasa ve yeni iltica prosedürü kapsamında getirilen temel değişikliklere bir genel bakış sunmakta ve İrlanda'da uluslararası koruma arayışında olan insanlara ve iltica başvurusu yapan kişilerle çalışanlara yardımcı olmayı amaçlamaktadır.<sup>1</sup>

## Karar Alma Organları

Bunlar, uluslararası koruma başvurunuzu inceleyecek olan kuruluşlardır.

### **Uluslararası Koruma Ofisi (International Protection Office, IPO)**

İrlanda Vatandaşlık Tanıma ve Göç İdaresi'ne (Irish Naturalisation and Immigration Service, INIS) bağlı olan IPO, uluslararası koruma başvurularının incelenmesinden sorumludur. IPO memurlarının uluslararası koruma konusunda karar alma bağımsızlıkları, İrlanda yasaları ile korunmaktadır. Giriş limanında değil de İrlanda'da iltica başvurusunda bulunmak için IPO'ya kişisel olarak başvurmak zorundasınız. 2017 yılı başında, Mülteci Başvuruları Komiserliği'nin (Office of Refugee Applications Commissioner, ORAC) yerini almıştır. Daha fazla bilgi almak için lütfen şu adresi ziyaret edin: [www.ipo.gov.ie](http://www.ipo.gov.ie)

### **Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi (International Protection Appeals Tribunal, IPAT)**

IPAT bağımsız bir mahkemedir. IPO'nun uluslararası koruma (mülteci statüsü veya ikincil koruma) hakkı tanınmaması gerektiği yönünde öneride bulunduğu kişilerin temyiz başvurularını inceler. 2017 yılı başında, Mülteci Temyiz Mahkemesi'nin (Refugee Appeals Tribunal, RAT) yerini almıştır. Daha fazla bilgi almak için lütfen şu adresi ziyaret edin: [www.protectionappeals.ie](http://www.protectionappeals.ie)

<sup>1</sup> **Sorumluluğun Reddi:** Bu kitapçık, yalnızca bilgilendirme amaçlıdır; hukuki tavsiye niteliğinde değildir ve değişikliğe tabidir. Daha fazla bilgi edinmek için lütfen Uluslararası Koruma Ofisi Uluslararası Koruma Başvurusu Sahipleri için Bilgilendirme Kitapçığına bakın [www.ipo.gov.ie](http://www.ipo.gov.ie)

# 1 Tek Bir Prosedür

2015 tarihli Uluslararası Koruma Yasası ile getirilen en önemli değişiklik, uluslararası koruma başvurularının incelenmesi için yeni tek bir prosedürün kullanılmasıdır. Bu, mülteci statüsü, ikincil koruma ve kalma izninin hep birlikte aynı işlemde inceleneceği anlamına gelmektedir. Bu, iltica prosedüründeki uzun gecikmeleri önleyecektir.



# 2 Başvuru Süreci

Bu diyagram, İrlanda'daki yeni başvuru sürecine genel bir bakış sunmaktadır ve her bir adımın altında verilen metinle birlikte okunmalıdır. Bu bilgilendirme kitapçığının arkasında daha ayrıntılı akış diyagramları verilmektedir.



# 1. Adım Uluslararası Koruma Başvurusunda Bulunma

İster Ülke sınırlarında, isterse halen Ülke içindeyseniz IPO nezdinde uluslararası koruma talebinde bulunabilirsiniz. Kendi adınıza ve/veya 18 yaşın altındaki bakmakla yükümlü olduğunuz çocuklar adına uluslararası koruma talebinde bulunabilirsiniz. Çocuklarınız Ülke içinde doğmuşsa veya siz koruma prosedürü içindeyken Ülke'ye girmişse, İrlanda vatandaşı olmadıkça, otomatik olarak talebinizde bakmakla yükümlü olduğunuz kişiler olarak sayılacaktır. Çocuklu bir başvuru sahibi olarak prosedür sırasında kendinizin yanı sıra çocuğunuzla ilişkili tüm koruma endişelerini dile getirmeniz önemlidir.

**Çocuk ve Aile İdaresi, Tusla** himayelerinde olan refakatsiz çocuklar için uluslararası koruma talebinde bulunabilir.

## 2. Adım Ön Görüşme

Ülke sınırlarında, söz gelimi bir havalimanı veya deniz limanında uluslararası koruma talebinde bulunursanız bir göç memuru ve/veya IPO memuru sizinle görüşme yapabilir. Bu görüşmenin amacı kimliğiniz, menşe ülkeniz, İrlanda'ya seyahat güzergâhınız ve hangi gerekçelerle uluslararası koruma talep ettiğinize ilişkin ön bilgi toplamak olacaktır. Bu ön görüşme, Ülke sınırlarında gerçekleştirilmemesi durumunda IPO'da yapılacaktır.

Ön görüşme, başvurunuzun kabul edilebilir olup olmadığını da inceleyecektir. Bu, bir IPO memurunun İrlanda'da iltica başvurusu yapabilecek durumda olup olmadığınıza karar vereceği anlamına gelmektedir. Size başka bir AB üyesi ülkede mülteci statüsü veya ikincil koruma hakkı tanındıysa veya size mülteci statüsü tanımış ve dönmenize izin verecek, koruma altında olacağınız AB dışında başka bir ülke varsa bu başvuruyu yapamayabilirsiniz.

**Başvurumun kabul edilemeyeceği sonucuna varılırsa ne olur?**  
IPO'dan, IPAT nezdinde temyiz başvurusunda bulunmanız için bir süre sınırı içeren gerekçeli bir karar alırsınız. IPAT başvurusu yalnızca yazılı olarak yapılacaktır.

Ön görüşmeniz Ülke sınırlarında gerçekleştirilmişse daha sonra IPO binalarına yönlendirileceksiniz. IPO'da sizin ve bakmakla yükümlü olduğunuz kişilerin parmak izleri alınacak ve fotoğrafları çekilecektir. Bu bilgiler, kimliğinizi ve sizin durumunuzda Dublin Düzenlemesinin geçerli olup olmadığını tespit etmek amacıyla alınmaktadır.

Bundan sonra, size uluslararası koruma başvurunuz için İrlanda'da bulunma izniniz olduğunu belirten bir geçici oturma belgesi düzenlenecektir. Resmi bir kimlik kartı değildir ancak her zaman yanınızda bulundurmalısınız. Koruma prosedürü sırasında yenilenebilir.

### 3. Adım Anket

Bir IPO memuru size tek prosedür hakkında bir bilgilendirme kitapçığı ve doldurulup IPO'ya iade edilmek üzere bir anket verecektir. Anketi doldurmadan önce bilgilendirme kitapçığını okumanız ve hukuki yardım almanız çok önemlidir.

Anketi tam olarak doldurmanız ve uluslararası koruma gereksinimlerinize ilgili olarak doğru bilgi vermeniz çok önemlidir. Ankette anlamadığınız kısımlar olursa yardım için avukatınıza başvurun.

Mümkün olduğu takdirde anket 20 iş günü, başka bir deyişle 4 hafta içinde iade edilmelidir. Bu, IPO'ya başvuruları mümkün olduğu ölçüde etkili bir biçimde işlemesi konusunda yardımcı olmak anlamına gelecektir. Anketi doldurmak veya bir hukuk müşavirine danışmak için ekstra zamana ihtiyaç duyarsanız IPO başvuru sahiplerine esneklik sağlanacağı teminatını vermiştir. Bu sizin için geçerliyse durumu bildirmek için avukatınızla görüşün veya doğrudan IPO ile iletişim kurun (İletişim bilgileri için bkz. sayfa 21).

Başvurunuzla ilgili olabileceğini düşündüğünüz tüm destekleyici belgeleri de sağlamanız önemlidir. Buna, kalma izni başvurunuzla ilgili tüm bilgiler de dahildir.

### 4. Adım Kişisel Görüşme

IPO size görüşmeniz için bir randevu mektubu gönderecektir. Gerekirse sizin için bir tercüman ayarlanabilir. Anketinizi gönderdiğiniz tarihten bu yana ek bilgi ve/veya kanıtlarınız varsa bu bilgileri planlanan görüşmeden en az bir hafta önce göndermeye çalışın. Bu görüşme, neden İrlanda'da koruma talep ettiğinize ilişkin tüm gerekçeleri sunmak için bir fırsattır. Görüşme gününde lütfen tercümanla birbirinizi anlayıp anlamadığınızı kontrol edin.

Tercümanı anlama konusunda herhangi bir zorluk yaşarsanız bunu görüşmeyi gerçekleştiren IPO memuruna belirtin. Görüşmeyi gerçekleştiren IPO memuru, doldurmuş olduğunuz anketi okumuş ve durumunuz hakkında bilgi sahibi olacaktır. Görüşmeyi gerçekleştiren IPO memurunun sorduğu soruları anlama konusunda herhangi bir zorluk yaşarsanız lütfen soruyu tekrar etmesini isteyin. Lütfen, Bakan tarafından kalma izni kararıyla ilgili olarak bir rapor hazırlanana kadar söz konusu kalma izni başvurunuzla ilişkili tüm durum değişiklikleri konusunda Bakan'ı güncelleme yükümlülüğünüz olduğuna dikkat edin.

Başvurunuzun kalma izni yönüyle ilişkili ek bilgi sağlamak isterseniz bu güncelleme fırsatını değerlendirebilirsiniz. Siz veya avukatınız, görüşme tarihinize kadar, görüşme tarihi dahil olmak üzere başvurunuzla ilgili olarak yazılı beyanda bulunabilirsiniz.

IPO memuru, görüşmenin yazılı bir kaydını tutacaktır. Görüşmeci, görüşme sırasında belli aralıklarla duracak ve sizden söylemiş olduklarınızla ilişkili notları gözden geçirmenizi ve gerekli olduğu takdirde açıklık getirmenizi veya düzeltme yapmanızı isteyecektir. Bundan sonra doğruluğunu onaylamanız

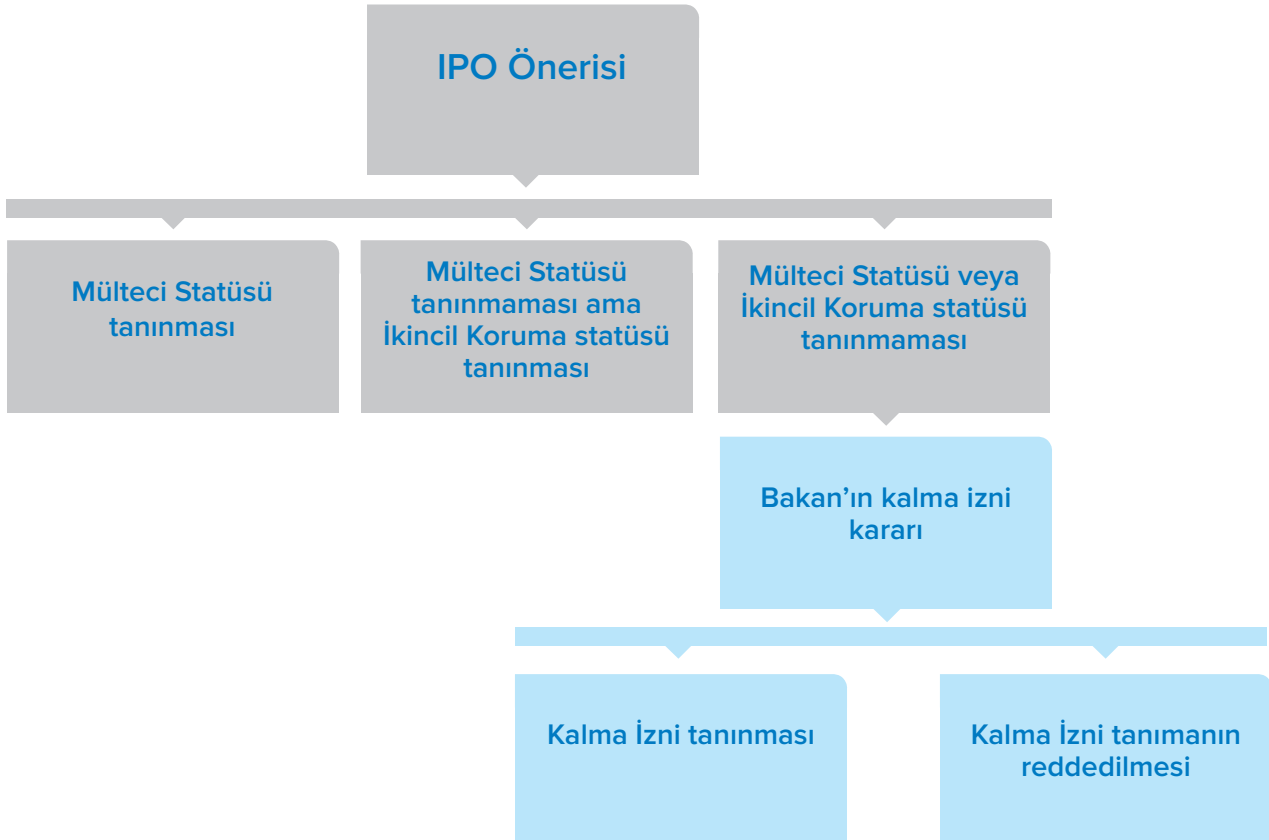
için görüşme kaydını imzalamanız istenecektir. Görüşme kaydında doğru olmayan herhangi bir şey varsa veya atlanan bir yer varsa bunu netleştirebilmeniz için doğrudan görüşmeyi gerçekleştiren memuru bilgilendirin.

Her ne kadar alışıldık uygulama bu olmasa da istemeleri durumunda avukatınız görüşmeye katılabilir. Görüşmeden önce sizin adınıza beyanlarda da bulunabilir. Refakatsiz bir çocuksanız, vasiniz veya Tusla temsilcisi görüşmeye katılmak zorundadır. Görüşme ancak söz gelimi hasta olmanız gibi istisnai durumlarda ertelenebilir. Planlanan tarihte görüşmeye katılmıyorsanız bunu derhal IPO'ya bildirmeniz önemlidir. Görüşmeden, sınırlı durumlarda vazgeçilebilir.<sup>2</sup>

## 5. Adım IPO Kararı

IPO, görüşmeden sonra durumunuzla ilgili tüm bilgileri dikkate alacaktır. Buna, görüşme kaydı ve doldurulan anket de dahildir. Altı ay içinde bir öneride bulunulmazsa, IPO'dan bir karar almak için tahmini süre konusunda bilgi talep edebilirsiniz.

Bir öneri için mümkün olan farklı sonuçlar aşağıdaki tabloda belirtilmektedir. Öneri, bireysel başvurunuzda bu karara nasıl erişilmiş olduğuna ilişkin gerekçeleri ihtiva eden bir açıklamayı içerecektir. Önerideki belli bulgular herhangi bir temyiz başvurusuna yönelik süre sınırını ve IPAT nezdinde sözlü bir duruşmaya izin verilip verilmeyeceğini de etkileyebilir.



<sup>2</sup> Daha fazla bilgi edinmek için Uluslararası Koruma Ofisi Uluslararası Koruma Başvurusu Sahipleri için Bilgilendirme Kitapçığı, bölüm 4.5.12'ye bakın.

Siz ve/veya avukatınız öneriyi taahhütlü mektupla alacaktır. IPO, size mülteci statüsü verilmesi gerektiğini önerirse, Adalet ve Eşitlik Bakanı (Bakan) birkaç hafta içinde size bir mülteci tebliğinde bulunacaktır. Çok sınırlı durumlarda, başvuru sahibinin bir güvenlik riski olduğu kanısına varıldığı zaman Bakan IPO önerisine uymayı reddedebilir.

Size mülteci statüsü tanınması reddedilir ancak ikinci koruma tanınırsa halen daha mülteci statüsü için IPAT nezdinde temyiz başvurusu yapma hakkınız vardır. Hem mülteci statüsü, hem de ikincil koruma statüsü tanınması reddedilirse, Bakan size 'kalma izni' tanınıp tanınmayacağına karar verecektir. Bu karar size kalma izni tanınması yönünde olsun ya da olmasın, halen daha uluslararası korumayı reddetme kararını IPAT nezdinde temyize götürme hakkınız olacaktır.

Size mülteci ve/veya ikincil koruma statüsü tanınması reddedilirse, görüşme kaydınızın bir nüshasını ve Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi'ne başvuru hakkınıza ilişkin bir açıklama alacaksınız. Bundan başka, bu temyiz başvurusunda izlenecek yol konusunda bilgi ve bir temyiz başvuru formu alacaksınız. Başvurunuzun olası sonuçlarına ilişkin daha ayrıntılı akış diyagramları için lütfen bu bilgilendirme kitapçığının arkasına bakın.

## 6. Adım Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesine Başvuru

Size mülteci statüsü veya ikincil koruma tanımayan bir IPO önerisini, IPAT nezdinde temyize götürebilirsiniz. Kalma izninin reddedilmesine ilişkin olarak IPAT nezdinde temyizde bulunamazsınız.

IPO öneri mektubunuzda bildirilecek olan ilgili süre sınırı içinde bir temyiz başvurusu formu doldurulmalı ve IPAT'e gönderilmelidir. IPO öneri mektubunuzda yer alan bulgulara bağlı olarak temyiz için bir sözlü duruşma talep edebilirsiniz.

Temyiz başvurunuz için bir duruşma tarihi tahsis edildiği zaman size bildirimde bulunulacaktır. Duruşma gününde eğer bir tercüman gerekiyorsa lütfen tercümanla birbirinizi anlayıp anlamadığınızı kontrol edin. Tercümanı anlama konusunda herhangi bir zorluk yaşarsanız bunu Mahkeme Üyesine belirtin. Sözlü duruşma sırasında siz, avukatınız veya dava vekili ve Mahkeme Üyesinin yanı sıra bir IPO üyesi de hazır bulunacaktır. Mahkeme Üyesi, koruma başvurunuzun bazı yönlerine ilişkin kanıt sunmak üzere Mahkeme huzurunda bir tanığın bulunmasını da emredebilir.

IPAT'ın IPO'nun olumsuz bir önerisini bozması durumunda Bakan sizin için ilgili koruma tebliğini düzenleyecektir; başka bir deyişle mülteci statüsü veya ikincil koruma.

**IPO'dan kalma izni alırsam ve mülteci statüsü veya ikincil korumayı reddetme önerisini temyize götürmek istersem ne olur?**

**Kalma izni alırsanız, halen daha IPO'nun uluslararası korumayı reddetme yönündeki önerisini temyize götürebilirsiniz. Kalma izninizi, yerel göç kayıt bürosunda da kaydettirebilirsiniz.**

## 7. Adım Kalma İzni Gözden Geçirme

Bakan size kalma izni vermez ve IPAT nezdindeki temyiz başvurunuz başarılı olmazsa bu durumda Bakan, ilk kararın verilmiş olduğu tarihten bu yana herhangi bir yeni bilgi sunmuş olmanız halinde kalma izni vermeme yönündeki kararını gözden geçirecektir. Doldurmanız için bir kalma izni gözden geçirme formu alacaksınız. Yeni bilgileri göndermek için yalnızca **5 iş gününüz** olacak; dolayısıyla da göndermek isteyebileceğiniz tüm belgeleri önceden elde ettiğinizden emin olun. Bakan'ın ilk kalma izni kararı ile IPAT'ın temyiz başvuruza ilişkin verdiği karar arasında geçen süre içinde durumunuzda değişiklik olursa ve kalma izninizin gözden geçirilmesiyle ilişkili yeni bilgiler elde ederseniz bunları mümkün olan en kısa zamanda Bakan'a bildirmelisiniz.

Bakan, kalma izni verilmediği takdirde geri göndermeme yasağının ihlal edilmesiyle sonucunun doğacak olması durumunda da kalma izni verebilir (daha fazla bilgi için, bkz. **7. Sık Sorulan Sorular**).



## HAKLARIM NELER?

### Haklarınız aşağıdakileri içermektedir:

Bir uluslararası koruma başvurusu sahibiyse haklarınız aşağıdakileri içermektedir:

- Uluslararası koruma başvurunuzun IPO tarafından incelenmesi ve IPAT nezdindeki herhangi bir temyiz başvurusu için İrlanda'ya girme ve kalma izni
- Bir avukattan hukuki tavsiye alma ve avukat tarafından temsil edilme hakkı
- Tek prosedür boyunca saygılı, haysiyetli ve adaletli davranılma hakkı
- Koruma başvurunuzla ilişkili olarak Bakan'a yazılı gönderimde bulunma hakkı
- İletişim sağlamak için gereken yerlerde bir tercüman kullanma
- Gizlilik hakkı
- Uluslararası koruma başvurunuzla ilgili olarak tüm görüşme, karar veya diğer ilgili bildirimler konusunda yazılı bildirim alma hakkı.
- UNHCR ile iletişim kurma hakkı

Hukuki yardım, **Hukuki Yardım Kurulu'ndan (Legal Aid Board, LAB)** alınabilir. Size kendi avukatlarından birisini veya onlarla çalışan bir özel avukatı sağlayacaklardır. LAB, tüm uluslararası koruma müşterilerine başvurularının tüm yönlerine ilişkin erken hukuki tavsiye sağlama taahhüdüne bağlıdır. Bu, anketinizi doldurmadan önce bir ön bilgilendirme istişaresini ve talebinizin ayrıntıları konusunda doldurduğunuz anketi temel alan bir hukuki tavsiyenin verileceği bir görüşme öncesi istişareyi içerebilir. **İrlanda Mülteci Konseyi Bağımsız Hukuk Merkezi (Irish Refugee Council Independent Law Centre)** de kapasitesiyle sınırlı olarak erken hukuki tavsiye sağlamaktadır. Mali gücünüz varsa özel bir avukatın hizmetlerinden de yararlanabilirsiniz.

Başvurunuzun bireysel durumuna bağlı olarak görüşme veya temyiz duruşmanız sırasında belli bir toplumsal cinsiyete mensup bir tercüman tercih edebilirsiniz. Bu durumu mümkün olan en kısa sürede IPO ve/veya IPAT'e bildirmeniz önemlidir; böylece mümkün olduğu takdirde bu talebi karşılayabilirler.

Başvurunuzla ilişkili olarak sağlanan tüm bilgiler gizli tutulacak ve menşe ülkenizdeki/mutat ikamet yerinizdeki yetkili makamlara veya ülkenizin İrlanda'daki temsilcilerine açıklanmayacaktır.

# YÜKÜMLÜLÜKLERİM NELER?

## Yükümlülükleriniz aşağıdakileri içermektedir:

- İrlanda yasalarına uyma yükümlülüğü

Bu, İrlanda yasa ve düzenlemelerine saygı göstermek durumunda olduğunuz anlamına gelmektedir.

- İşbirliği yapma yükümlülüğü

Tek prosedürdeki bir başvuru sahibi olarak koruma başvurunuz incelenirken ve bu başvuru ile ilgili herhangi bir temyiz başvurusu karara bağlanırken etkin bir biçimde işbirliği yapma yükümlülüğünüz bulunmaktadır. Ayrıca, başvurunuzun doğruluğunu kanıtlamak için gerekli olan tüm bilgileri makul ölçüde uygulanabilir en yakın zamanda göndermek ve dürüst olmak zorundasınız. İşbirliği yapmama, koruma başvurunuzun sonuçlarını etkileyebilir.

## Prosedüre ilişkin yükümlülükler

İşbirliği yapma yükümlülüğü kısmen aşağıdaki yükümlülükleri içermektedir:

- a. Tek prosedür sırasında Bakan'ın onayı olmaksızın İrlanda'yı terk etmemek veya terk etme girişiminde bulunmamak;
- b. Bakan'a adresinizi ve tüm adres değişikliklerini yazılı olarak mümkün olan en kısa süre içinde bildirmek;
- c. İrlanda içinde belli bir konum veya yerde ikamet etme veya kalma ve/veya belli aralıklarla bir göç memuruna veya belli bir Garda (polis) karakolunda rapor verme koşulu gibi alabileceğiniz rapor verme bildirimlerine uymak;
- d. IPO veya IPAT ile tüm yazışmalarda adınızı, adresinizi, uyruğunuzu ve geçici oturma belgenizdeki kişisel Kimlik numaranızı belirtmek;
- e. Uluslararası koruma başvurunuz konusunda ve başvurunuzun incelenmesi için anketinizi ilgili bilgilerle doldururken dürüst olmak;
- f. IPO ve IPAT tarafından size verilen veya sizin IPO ve IPAT'a verdiğiniz tüm belgelerin kopyalarını saklamak.

## Uluslararası koruma başvuru incelenmekteyken çalışabilir miyim?

IPO'dan 6 ay içerisinde koruma başvuruza dair bir karar size ulaşmamışsa ve gecikmeye sizin eylemlerinizi neden olmamışsa, çalışma izni için başvurabilirsiniz.

Daha fazla bilgi için, bkz.:  
[www.inis.gov.ie](http://www.inis.gov.ie)

## 4 Diğer İlgili Bilgiler

### Öncelik Tanıma

Belli başvuru türlerine IPO tarafından öncelik tanınabilir. Bu, söz konusu başvurular için mümkün olan en kısa zamanda görüşme randevusunun planlanacağı anlamına gelmektedir. Bu, söz konusu durumlarda alınacak kararı önceden belirlemez veya söz konusu durumlarda bir karar alınacağı zaman bununla ilgili herhangi bir ek garanti sağlamaz.

70 yaşın üzerinde olup olmadığınız (ve normalde bir aile grubunun parçası olup olmadığınız), refakatsiz bir çocuk olup olmadığınız dahil olmak üzere belli gerekçelerle, ciddi sağlık gerekçeleri veya vatandaşı olduğunuz ülkeye bağlı olarak (Suriye, Eritre, Irak, Afganistan, İran, Libya ve Somali) sizin durumunuza öncelik tanınabilir.

IPO, UNHCR ile istişare halinde belli başvuru sınıflarına öncelik tanınmasına ilişkin bir bildirim yayınlamıştır; buradan erişebilirsiniz: [http://www.ipo.gov.ie/en/ipo/pages/prioritisation\\_applicants](http://www.ipo.gov.ie/en/ipo/pages/prioritisation_applicants)

### Geri Çekme

IPO tarafından başvuruza ilişkin bir rapor hazırlanana veya IPAT tarafından bir karar verilene kadar koruma veya temyiz başvurunuzu istediğiniz zaman geri çekme konusunda serbestsiniz. Bu tür bir geri çekme işleminin hem sizin için, hem de bakmakla yükümlü olduğunuz kişi/kişiler için doğuracağı sonuçları tam olarak anlamak için başvurunuzu geri çekmeden önce hukuki tavsiye almanız önemlidir. Başvurunuzu geri çektiğinizde başvurunuzun incelemesi tamamlanacaktır ve Bakan, size mülteci statüsü veya ikinci koruma statüsü tanımayı reddedecektir.

## Gönüllü geri dönüş

Tek prosedürün herhangi bir aşamasında menşe ülkenize/mutat ikamet yerinize gönüllü olarak geri dönme seçeneğiniz bulunmaktadır. Gönüllü olarak geri dönmeye karar verirsiniz Uluslararası Göç Örgütü (International Organisation for Migration, IOM) size seyahatiniz için mali yardım da dahil olmak üzere destek ve öneride bulunabilir. INIS gönüllü geri dönüş birimi de size yardım sağlayabilir.

Süreç devam ederken gönüllü geri dönüşten yararlanmak için IPO nezdindeki uluslararası koruma başvurunuzu geri çekmeli veya IPAT nezdindeki temyiz başvurunuzu geri çekmelisiniz. Size İrlanda'da uluslararası koruma tanınmaması ve kalma izni verilmemesi durumunda sürecin sonunda Bakan da menşe ülkeniz/mutat ikamet yerinize gönüllü geri dönüş olasılığınız konusunda sizi ayrıca bilgilendirecektir. Daha fazla bilgi edinmek için lütfen bkz.: <https://www.youtube.com/watch?v=eX7GarY2rUE>

## AB Dublin Düzenlemesi

AB Dublin Düzenlemesi, bir uluslararası koruma başvurusunun incelenmesinden hangi Üye Ülkenin sorumlu olacağını belirleyen bir yasal belgedir. Bir uluslararası koruma başvurusu yaptığınız zaman, IPO size AB Dublin Düzenlemesi üzerine bir bilgilendirme kitapçığı verecektir. Bu bilgilendirme kitapçığını dikkatle okumanız önemlidir zira başvurunuz konusunda neden başka bir Üye Ülkenin sorumlu olduğuna ilişkin gerekçeler olabilir; söz gelimi aile üyeleriniz başka bir AB Üye Ülkesinde bulunuyorsa. Başvurunuz, AB Dublin Düzenlemesi kapsamına giriyorsa Dublin düzenlemesi ve bireysel durumunuza ilişkin olası sonuçları hakkında bir başka bilgilendirme kitapçığı alacaksınız.

## Uluslararası koruma için müteakip başvuru

Size mülteci statüsü ve ikincil koruma statüsü verilmesi reddedilmiş ve başvurunuz kapatılmışsa, İrlanda'da ikinci kez veya daha fazla uluslararası koruma başvurusunda bulunmak isterseniz Bakan onayı gereklidir. Bakan'a yazılı olarak başvurarak müteakip başvuru için onay isteyebilirsiniz. Dikkate alınacak olan faktörler şunları içermektedir:

- Önceki başvurudan bu yana uluslararası koruma için uygun olma olasılığınızı anlamlı oranda artıran yeni bilgilerin ortaya çıkması ve söz konusu bilgileri önceki başvurunun daha erken bir aşamasında sunamamış olmanız;
- Önceki başvurunuzun geri çekilmiş olması veya sizin hatanızdan kaynaklanmayan nedenlerle önceki başvuruyu takip edemediğiniz zaman geri çekilmiş sayılması.

Bakan'ın uluslararası koruma için müteakip bir başvuruyu onaylamayı reddetmesi durumunda size IPAT nezdinde temyize götürebileceğiniz gerekçeli bir karar verilecektir.

## Adli inceleme

Adli inceleme, Yüksek Mahkeme'nin, kararları uygun bir biçimde ve yasalara uygun olarak aldıklarından emin olmak üzere IPO ve IPAT dahil olmak üzere idari makam ve Mahkemeleri denetlemesinin bir yoludur. Adli inceleme, bir temyiz değildir. Bir başvuru sahibinin, başvurularıyla ilgili karar alma sürecinde bir hukuki hata olması durumunda, avukatıyla istişare içinde, Yüksek Mahkeme'ye İrlanda idare hukuku uyarınca IPO ve/veya IPAT kararını inceletmesine izin vermektedir. Avukatınız, sizin başvurunuz konusunda bunun geçerli olup olmadığını belirtecektir. Adli incelemeyi gerçekleştiren Mahkemenin, uluslararası koruma konusunda olumlu bir karar tavsiyesinde bulunamayacağına ama IPO ve IPAT'dan Mahkemenin yasal bulgularını hesaba katarak yeni bir karar vermelerini

isteyebileceğine dikkat etmeniz önemlidir. Adli inceleme kovuşturmaları, Adalet ve Eşitlik Bakanı'na karşı da yürütülebilir. Lütfen, bu seçeneklerden herhangi birisinin sizin durumunuzda dikkate alınması gerekip gerekmediğini belirlemek için avukatınızla konuşun.

## Alıkoyma

Başvuru sahipleri, İrlanda'daki koruma prosedürü boyunca genellikle alıkonulmamaktadır. Bununla birlikte başvuru sahibi, aşağıdaki eylemlerde bulunduğu dair makul kuşkuları varsa bir göç memuru veya bir Garda Síochána (polis) memuru tarafından yakalama emri olmaksızın belli durumlarda tutuklanabilir:

- I. Ülke'nin kamu güvenliği ve kamu düzenine bir tehdit oluşturma;
- II. İrlanda dışında ciddi bir siyasi olmayan suç işlemiş olma;
- III. kimliğinin tespit edilmesi için makul çabayı göstermeme;
- IV. İrlanda'yı terk etmek ve yasal yetki olmaksızın başka bir ülkeye girmek isteme;
- V. kişilere, Ülke'de uluslararası koruma statüsü tanınmasına yönelik olan sisteme veya Ortak Seyahat Alanı ile ilişkili herhangi bir düzenlemeye zarar verecek bir biçimde davranmış olma veya davranmaya niyetlenme veya
- VI. makul bir nedeni olmaksızın kimliğini veya seyahat belgesini imha etmiş olma veya sahte, değiştirilmiş veya ikame edilmiş bir kimlik belgesi bulunduruyor veya bulundurmuş olma.

Bu koşullar altında tutuklanan bir başvuru sahibi, yasada bu amaç için belirtilen konumlara götürülebilir ve bu konumlarda alıkonulabilir. 18 yaşın altındaki herkes olarak tanımlanan çocuklar bu yasa uyarınca alıkonulamaz.

## Poliste gözaltındayken veya alıkonulduysam uluslararası korumaya başvurabilir miyim?

Gözaltındayken veya alıkonulma durumunda uluslararası korumaya başvurabilirsiniz. Bir başvuru yapmak istiyorsanız mümkün olan en kısa sürede, alıkonulduğunuz yerde hapishane Müdürü veya polis karakolu Garda'sına bilgi vermeniz gerekir. Başvurunuzun incelenmesi sırasında alıkonulmuş durumdaysanız sizin durumunuza öncelik tanınır.

## Alıkonulmam bir Mahkeme tarafından incelenecek mi?

Yukarıda ana hatları belirtilen gerekçelerle alıkonulmuş olmanız durumunda mümkün olan en kısa sürede alıkonulduğunuz yerdeki Bölge Mahkemesi yargıcının huzuruna çıkarılacaksınız. Bölge Mahkemesi yargıcı, sizin durumunuzun bireysel koşulları temelinde alıkonulma tedbirine başvurulmasını inceleyecektir.

## Uluslararası korumadan yararlanan bir kişi olarak haklarım

Bir mülteci statüsü veya ikincil koruma statüsünün tanınması durumunda aşağıdaki haklara sahip olacaksınız:

- İrlanda'da 3 yıldan az olmamak üzere belli bir süre ile ikamet etme;
- İş arama ve işe girme, herhangi bir iş, ticaret veya meslekle uğraşma;
- İrlanda vatandaşları ile aynı şekilde öğretim ve eğitime erişim sağlama;
- İrlanda vatandaşları ile aynı tıbbi bakım ve sosyal refah avantajlarından yararlanma;
- İrlanda'ya veya İrlanda'dan yapılan seyahatlerde İrlanda vatandaşlarına tanınan haklar ile aynı hakları elde etme (bununla birlikte lütfen, başka bir ülkeye giriş yapmak için hala bir vizeye gerek duyabileceğinize dikkat edin);
- Mülteci statüsü veya ikincil koruma tanındıktan sonra bir yıl içinde ailenizin belli üyelerinin İrlanda'ya giriş yapması ve sizinle ikamet etmesi konusunda izin almak için Bakan'a başvuru yapma.

## Bir seyahat belgesi başvurusunu nasıl yapabilirim?

Bir başvuru formunu doldurmak suretiyle bir seyahat belgesi elde etmek için Bakan'a başvurabilirsiniz. 80 Euro tutarında bir ücret ödememiz de gerekir. Bakan, başvuru yapan kişinin başvurunun işleme konulması için gerekli bilgileri sağlamaması, başvuru yapan kişinin ikincil koruması olması ve ulusal pasaport elde edebilmesi veya Bakan'ın seyahat belgesi düzenlenmesinin ulusal güvenlik, kamu güvenliği, kamu sağlığı veya kamu düzeni yararına olmayacağı veya kamu politikasına aykırı olacağını değerlendirmesi durumunda bir seyahat belgesi düzenlemeyecektir.

## Kalma iznim var. Seyahat belgesi başvurusunda bulunabilir miyim?

Size mülteci statüsü veya ikincil koruma statüsü tanınmamış ancak İrlanda'da kalma izni verilmişse pasaport başvurunuzu ülkenizin büyükelçiliğine yapmalısınız. Bazı istisnai durumlarda, kalma izni verilmiş ancak pasaportu olmayan kişilere Adalet ve Eşitlik Bakanlığı tarafından alternatif bir seyahat belgesi düzenlenebilir.

Bir mülteci olarak bir mülteci seyahat belgesi alma hakkınızın olması dışında mültecilerin ve ikincil korumadan yararlananların hakları genel olarak aynıdır. İkincil korumadan yararlanan bir kişi ancak kendi menşe ülkesinden ulusal bir pasaport alamaması durumunda INIS'ten bir seyahat belgesi alacaktır. Mülteci statüsü de BM 1951 Mülteci Antlaşması ve Protokolü uyarınca uluslararası olarak tanınan bir statüdür. Mülteciler, üç yıldan sonra İrlanda vatandaşlığı için de başvuru yapabilirken, ikincil korumadan yararlananlar beş yıl beklemelidir.

Size mülteci statüsü veya ikincil koruma statüsü tanınmamış ancak kalma izni verilmişse bu izin 2004 tarihli Göç Yasasının 4. Maddesine uygun olacaktır. İzin, belli koşullara tabi olabilir. Bunların arasında izin verilen süre ve Ülke içinde iş aramaya, bir iş veya meslekle uğraşmaya izin verilip verilmediği sayılabilir. Kalma izni, geçerlilik süresi dolduktan sonra yenilenebilir; bununla birlikte süre ve öngörülen koşullar herhangi bir zamanda gözden geçirilebilir.

Kalma izni verilen bir kişinin, Uluslararası Koruma Yasası uyarınca aile birleştirme hakkı bulunmamaktadır. Nizami göç prosedürleri yoluyla aile birleştirme başvurusunda bulunabilir; bununla birlikte, farklı ölçütler ve hususlar geçerli olacaktır.

### **Aile birleştirme**

Size mülteci statüsü veya ikincil koruma tanındıysa, bu statüyü aldığınız tarihten itibaren 12 ay içinde ailenizin belli üyelerinin İrlanda'ya giriş yapması ve sizinle ikamet etmesi veya zaten İrlanda'da bulunuyorlarsa orada sizinle ikamet etmesi ve kalması konusunda izin almak üzere Bakan'a başvurabilirsiniz.

Bir soruşturma ve Bakan kararının ardından bir aile üyesine 1 yıldan az olmamak kaydıyla, yenileme durumunda 2 yıldan az olmamak kaydıyla belirli bir süreyle İrlanda'da kalma izni verilecektir.

### **Aile birleştirme kapsamında kim bir aile üyesi olarak tanımlanmaktadır?**

**Erişkin bir başvuru sahibiyse aile üyeleriniz, (i) evlilik veya hemcins birlikteliğinin uluslararası korumaya başvurduğunuz tarihte yürürlükte olması kaydıyla eşiniz veya hemcins partneriniz; (ii) uluslararası korumaya başvurduğunuz tarihte 18 yaşın altında ve evlenmemiş olmaları kaydıyla çocuklardır.**

### **Refakatsiz bir çocuğum. Aile birleştirme kapsamında kim bir aile üyesi olarak tanımlanmaktadır?**

**Ebeveynleriniz ve 18 yaşın altında ve evlenmemiş olmaları kaydıyla erkek ve kız kardeşleriniz. Aileniz, aile birleştirme başvurusunda bulunduğunuz tarih itibarıyla tanımlanmaktadır.**

## **Nasıl aile birleştirme başvurusunda bulunabilirim?**

**Size mülteci statüsü veya ikincil koruma tanındıktan sonra İrlanda Vatandaşlığı Alma ve Göç İdaresi Aile Birleştirme Birimi (Family Reunification Unit, Irish Naturalisation and Immigration Service), 13/14 Burgh Quay, Dublin 2 adresine yazılı olarak aile birleştirme başvurusunda bulunabilirsiniz.**

### **Aile birleştirme için başvuru prosedürü**

Bakan'dan mülteci statüsü veya ikincil koruma aldığınız tarihten itibaren 12 ay içinde aile birleştirme başvurusunda bulunmalısınız. Örneğin, mülteci statünüz 1 Mart 2017 tarihinde tanındıysa, 1 Mart 2018 tarihinden önce aile birleştirme başvurusunda bulunmalısınız.

Yazılı olarak INIS Aile Birleştirme Birimine başvurmalı ve aşağıdaki bilgileri vermelisiniz:

- Adınız, kişi Kimlik numaranız ve adresiniz;
- Size Bakan tarafından mülteci statüsü veya ikincil koruma tanındığı tarih;
- Her bir aile üyesi için: adı, sizinle ilişkisi, doğum tarihi, uyruğu ve güncel adresi.

Yazışmaya mülteci veya ikincil koruma statüsü bildiriminizin bir nüshasını eklemek de yararlı olabilir. Bu başvurudan sonra, Aile Birleştirme Birimi'nden doldurulmak üzere bir anket alacaksınız. Bu aşamada, doğum belgeleri, ulusal kimlik kartları ve pasaportların yanı sıra yakın zamanda çekilmiş iki renkli pasaport fotoğrafı gibi aile üyelerinizle ilgili orijinal belgeleri göndermeniz de istenecektir. Ayrıca, seyahat belgenizi ve güncel adresinize ait belgelere dayalı kanıtı da sağlayabilirsiniz. Bireysel durumunuza bağlı olarak, kocanız veya karınızla bir aile birleşmesi istiyorsanız, bir evlilik belgesi ve diğer ilgili bilgileri ve belgelere dayalı kanıtları da sunabilirsiniz.

Siz anketi doldurduktan ve gönderdikten sonra Aile Birleştirme Birimi başvurunuzu soruşturacaktır ve bir karar mektubu alacaksınız. Aile birleştirme başvurunuz onaylanırsa izin mektubunun içinde aile üyesinin/üyelerinin Ülke'ye giriş yapmasının ve/veya ikamet etmesinin gerektiği son tarihi alacaksınız. Bu tarihten önce seyahatlerini ayarlamanız önemlidir, zira aile üyeniz/üyeleriniz İrlanda'ya bu tarihten önce veya bu tarihte giriş yapmazsa aile birleştirme izni yürürlükten kalkar.

## **Geçtiğimiz günlerde İrlanda'da bulunan aile üyemle birleşmek üzere onay almış bir aile üyesiyim. Haklarım neler?**

**Bir yıldan az, yenileme durumunda iki yıldan az olmayan bir süreyle İrlanda'ya giriş yapma ve/veya ikamet etme izniniz vardır. Sponsorun uluslararası korumasının yürürlükte olması ve Ülke'de ikamet etmeniz kaydıyla bir aile üyesi olarak, sponsorunuzla aynı hak ve yetkilere sahipsiniz.**



Bazı kişiler, Uluslararası Koruma Yasasının yürürlüğe gireceği 31 Aralık 2016 tarihinden önce uluslararası koruma başvurusu yapmış olacaktır. Mülteci statüsü ve ikincil koruma başvurularını, Mülteci Başvuruları Komiserliği'nden (ORAC) ve belli temyiz başvurularını Mülteci Temyiz Mahkemesi'nden (RAT) yeni IPO'ya aktarmak için belli düzenlemeler getirilmiştir. Bu başvuru sahipleri, IPO'da başvurularına ilişkin aktarma düzenlemelerini kendilerine açıklayan bir mektup almış olmalıdır.

Aşağıdaki diyagramlar, IPO'ya aktarılan vakaların ana kategorilerini belirtmektedir. Soldaki kutuların 31 Aralık 2016 tarihinden önce yapılan başvurulara işaret ettiğine dikkat etmeniz önemlidir. Daha fazla bilgi edinmek için bkz. **Geçici düzenlemelere ilişkin IPO bilgilendirme notu:** [http://ipo.gov.ie/en/IPO/Pages/Transitional\\_Arrangements](http://ipo.gov.ie/en/IPO/Pages/Transitional_Arrangements) Lütfen, başvurunuzla ilgili olarak daha başka öneriye gerek duyuyorsanız avukatınıza danışın.

31 Aralık 2016 tarihinden önce ORAC'a mülteci statüsü başvurusunda bulundum ve durumuma ilişkin bir tavsiye almadım

Dosyanız, uluslararası koruma gereksinimlerinizin incelenmesi amacıyla IPO'ya aktarılacaktır. Bu, tek prosedür içinde yeni bir anket dolduracağınız ve yeni bir görüşme yapacağınız anlamına gelmektedir.

Mülteci statüsü başvurum 31 Aralık 2016 tarihinden önce RAT'da bulunuyordu ancak bir Mahkeme kararı almadım

Dosyanız, yalnızca ikincil koruma hakkınızın değerlendirilmesi amacıyla IPO'ya aktarılacaktır. Ayrıca yalnızca ikincil koruma konusunda yeni bir anket dolduracak ve bir görüşme yapacaksınız. IPO, ikincil koruma başvurunuzu reddederse Bakan size kalma izni verilmesi gerekip gerekmediğini değerlendirecektir. İkinci koruma başvurunuzun reddedilmesini temyize götürürseniz, temyiz başvurunuz saklanan mülteci statüsü temyiz başvurusunu da içerecek; böylelikle her iki temyiz başvurusu, başka bir deyişle mülteci statüsü ve ikincil koruma birlikte değerlendirilecektir.

31 Aralık 2016 tarihinden önce ORAC'a ikincil koruma başvurusunda bulundum ama benim başvuruma ilişkin soruşturma henüz başlamadı.

Dosyanız, yalnızca ikincil koruma hakkınızın değerlendirilmesi amacıyla IPO'ya aktarılacaktır. Ayrıca yalnızca ikincil koruma konusunda yeni bir anket dolduracak ve bir görüşme yapacaksınız. ORAC tarafından mültecilik statünüzün reddedilmesine yönelik öneri ve (varsa) RAT kararı yerinde kalacaktır. IPO, ikincil koruma başvurunuzu reddederse Bakan size kalma izni verilmesi gerekip gerekmediğini değerlendirecektir. Ayrıca, IPO'nun ikinci koruma başvurunuzu reddetmesini de IPAT nezdinde temyize götürebilirsiniz.

İkincil koruma başvurum, 31 Aralık 2016 tarihinden önce RAT nezdinde temyizdeydi. Başvuruma ne olacak?

RAT'ın yerini alan IPAT yalnızca ikincil koruma temyizine ilişkin bir karar alacaktır. Bundan sonra, 1999 tarihli Göç Yasasının 3. maddesi uyarınca Adalet ve Eşitlik Bakanlığına yazılı olarak 'kalma izni' başvurusunda bulunma hakkınız olacaktır. Bu kararların esası bazı bakımlardan 2015 tarihli Uluslararası Koruma Yasasında öngörülen 'kalma izni' hususlarından farklıdır. Daha fazla bilgi edinmek için lütfen yasal temsilcinizle konuşun.

31 Aralık 2016 tarihinden önce bir Dublin Düzenlemesi kararını RAT nezdinde temyize götürdüm. Başvuruma ne olacak?

RAT'ın yerini alan IPAT yalnızca Dublin Düzenlemesi temyizine ilişkin bir karar alacaktır. Temyizinizin başarılı olması durumunda başvurunuz İrlanda'da nizami prosedürler aracılığıyla değerlendirilecektir.

## 7 Sık Sorulan Sorular:

- S** Uluslararası koruma nedir?
- Y** Uluslararası koruma, AB hukukunda yaygın olarak kullanılan ve hem mülteci, hem de ikincil koruma statülerine karşılık gelen bir ifadedir. İrlanda'da iltica başvurusunda bulunan bir birey ana yurdundaki zulüm ve ciddi zarara karşı uluslararası koruma aramaktadır.
- S** Mülteci kimdir?
- Y** Ülkelerine ırk, din, uyruk, özel bir sosyal gruba veya siyasi fikre mensup olma gerekçesiyle haklı nedenlere dayanan zulüm korkusu nedeniyle geri dönemeyen bir kişidir.

Mülteci statüsü, mülteci tanımını karşılayan kişilere tanınan bir koruma biçimidir.

**S** İkincil koruma nedir?

**Y** İkincil koruma, mülteci statüsünün tamamlayıcısıdır. Bir kişinin gerçekten ciddi bir zarar görme riski ile karşı karşıya olduğu için menşe ülkesine veya mutlak ikamet yerine geri döndürülememesi anlamına gelmektedir. Ciddi zarar, (i) idam cezası veya infazı; (ii) işkence veya insanlık dışı veya küçük düşürücü muamele veya cezalandırma; (iii) uluslararası veya iç silahlı çatışma durumunda ayırım gözetmeyen şiddet nedeniyle bir sivilin veya kişinin hayatına ciddi ve bireysel bir tehdit anlamına gelmektedir.

**S** Kalma izni ne demektir?

**Y** Kalma izni, yalnızca mülteci statüsü veya ikincil koruma almaya uygun olmadığınız kanısına varıldığı takdirde incelenecektir. Burada Bakan, size aileniz veya kişisel durumunuz gibi başka bir nedenle İrlanda'da kalma izni verilip verilmeyeceğini değerlendirir.

Bakan'ın değerlendireceği faktörler arasında aşağıdakiler sayılabilir:

- varsa İrlanda ile bağlantınızın mahiyeti;
- insani hususlar;
- tüm cezai hükümler de dahil olmak üzere hem İrlanda, hem de başka yerlerdeki karakteriniz ve davranışlarınız;
- kamu yararı hususları.

Bakan, kalma iznini değerlendirirken geri göndermeme yasağını da hesaba katacaktır.

**S** Geri göndermeme yasağı ne demektir?

**Y** Bu ilke, Bakan'ın (a) söz konusu kişinin hayatı veya özgürlüğünün ırk, din, uyruk, özel bir sosyal gruba veya siyasi fikre mensup olması gerekçesiyle tehdit edileceği veya (b) söz konusu kişinin idam cezası, işkence veya diğer insanlık dışı veya küçük düşürücü muamele veya cezalandırmaya tabi olacağı konusunda ciddi bir risk olduğu kanısına vardığı bir bölgenin sınırına herhangi bir suretle herhangi bir kimseyi sınırdışı edemeyeceği veya iade edemeyeceği anlamına gelmektedir.

**S** 'Kalma izni' ne demektir?

**Y** Kalma izni, 2015 tarihli Uluslararası Koruma Yasası yürürlüğe girmeden önce uygulamada olan bir prosedüre karşılık gelmektedir. 1999 tarihli Göç Yasasının 3. Maddesi, Bakan'ın kalma izni kararına varırken dikkate alacağı faktörleri belirlemektedir. Hükümler, sınırdışı edilmesi düşünülen ve daha önce iltica başvurusunda bulunmamış kişiler için geçerli olmaya devam etmektedir. Az sayıda geçiş dönemi vakası (bkz. yukarıda) bu prosedürlere uygun olarak işleme alınmaya devam edecektir.

**S** Bir ebeveynin uluslararası koruma talebine bağlı olmak ne demektir?

**Y** Bakmakla yükümlü olunan çocuğun uluslararası koruma başvurusunun, ebeveyninin talebine ilişkin değerlendirmeye dahil olduğu ve bunun sonucuna bağlı olabileceği anlamına gelmektedir. Bakmakla yükümlü olunan çocuğun ayrı bir görüşmesi veya koruma gereksinimlerinin ayrı bir incelemesi söz konusu olmayacaktır. Ebeveyn, başvuru sürecine çocuğun neden uluslararası koruma gereksinimi olduğuna ve/veya İrlanda'da kalma izni verilmesi gerektiğine ilişkin tüm gerekçeleri dahil etmelidir. Çocukların, ebeveynlerine ilave ve onlarınkinden farklı koruma

gereksinimleri olabileceğini hatırlamak önemlidir.

- S** Vatansız bir kişiysem İrlanda'da uluslararası koruma başvurusunda bulunabilir miyim?
- Y** Evet, vatansız bir kişiyse İrlanda'da mülteci statüsü ve ikincil koruma başvurusunda bulunabilirsiniz. Başvurunuz daha sonra, mutlak ikamet ettiğiniz ülke, başka bir deyişle daha önce yaşadığınız ülke ile ilişkili olarak incelenecektir.
- S** Bir engellilik durumum ve/veya özel gereksinimlerim varsa ne olacak?
- Y** Kişisel görüşmeniz için IPO'ya herhangi bir engellilik durumunuzu veya diğer özel gereksinimlerinizi mümkün olduğu kadar kısa bir zamanda bildirmelisiniz; böylece IPO, mümkün olduğu yerlerde gereksinimlerinizi karşılayabilir.
- S** Mülteci statüsü bildirimim veya ikincil koruma bildirimim iptal edilebilir mi?
- Y** Evet, uluslararası koruma başvurunuzun soruşturulması sırasında yanlış veya yanıltıcı bilgiler vermiş olduğunuzun daha sonradan tespit edilmesi gibi belli sınırlı durumlarda mülteci statüsü bildiriminiz veya ikincil koruma bildiriminiz iptal edilebilir. Böyle olması durumunda size tüm gerekçeleriyle birlikte Bakan'ın statünüzü iptal önerisini içeren yazılı bir bildirim gönderilecektir. Size bildirim aldığınız tarihten itibaren 15 iş günü içinde yanıt olarak Bakan'a yazılı beyanda bulunma fırsatı tanınacaktır. Bakan, statünüzü iptal kararı aldıktan sonra 10 iş günü içinde bu kararı gezici mahkeme nezdinde temyize götürebilirsiniz.
- S** Uluslararası koruma prosedürü sırasında nerede kalacağım?
- Y** Size, Kabul ve Entegrasyon İdaresi tarafından bir Doğrudan Tedarik merkezinde konaklama fırsatı tanınacaktır; bununla birlikte, kendi konaklama masraflarınızı karşılayabilecek mali gücünüz varsa başka bir yerde yaşama konusunda serbestsiniz. Kabul sistemi, 2018 Avrupa Toplulukları (Kabul Koşulları) Düzenlemesi 2018 dahilindeki S.I. No 230 tarafından yönetilmektedir.

## 1. AŞAMADA MÜLTECİ STATÜSÜNÜN TANINMASI

### Uluslararası Koruma Başvurusu

IPO soruşturması  
ve önerisi

Mülteci Statüsü  
önerildi

Bakan, devletin güvenliği  
için bir tehlike arz  
etmedikçe başvuru sahibi  
için Mülteci Statüsü  
bildirimi düzenleyecektir

## 1. AŞAMADA İKİNCİ KORUMA VERİLMESİ

### Uluslararası Koruma Başvurusu

IPO soruşturması  
ve önerisi

İkincil Koruma  
ama Mülteci  
Statüsü  
önerilmedi

Bakan bir  
İK Bildirimi  
düzenleyecektir

Mülteci Statüsü  
yalnızca IPAT  
nezdinde  
temyize  
götürülebilir

Başarısız temyiz:  
İK Bildirimi  
yürürlükte kalır

Bakan, devletin güvenliği için bir tehlike arz  
etmedikçe başvuru sahibi için Mülteci Statüsü  
bildirimi düzenleyecektir. İK bildirimini yürürlükten  
kalkacaktır

Başarılı temyiz

## 1. AŞAMADA Kİ TANINMASI

### Uluslararası Koruma Başvurusu





**Bu kitapçıyı okuduktan sonra hala yeni tek prosedür ve Uluslararası Koruma Yasası ile ilişkili sorularınız var mı?**

**Ofisimizle iletişim kurabilir ve/veya avukatınıza sorabilirsiniz.**

## **Uluslararası Koruma Ofisi İrlanda Vatandaşlığa Alma ve Göç İdaresi**

(International Protection Office Irish Naturalisation & Immigration Service)  
79-83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99  
**Tel:** +353 1 602 8000  
**Faks:** +353 1 602 8122  
**E-posta:** ipo@justice.ie  
[www.ipo.gov.ie](http://www.ipo.gov.ie)

## **Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi (International Protection Appeals Tribunal)**

6/7 Hanover Street, Dublin 2, D02 W320  
**Tel:** +353 1 474 8400  
**Yerel Arama:** 1890 210 458  
**Faks:** +353 1 474 8410  
**E-posta:** info@protectionappeals.ie  
[www.protectionappeals.ie](http://www.protectionappeals.ie)

## **İrlanda Vatandaşlığa Alma ve Göç İdaresi (Irish Naturalisation & Immigration Service)**

Adalet ve Eşitlik Bakanlığı 13-14 Burgh Quay, Dublin 2, D02 XK70  
**Tel:** +353 1 616 7700  
**Yerel Arama:** 1890 551 500  
[www.inis.gov.ie](http://www.inis.gov.ie)

## **Kabul ve Entegrasyon İdaresi (Reception and Integration Agency)**

P.O. Box 11487, Dublin 2  
**Tel:** +353 1 418 3200  
**Faks:** +353 1 418 3271  
**E-Posta:** RIA\_Inbox@justice.ie  
[www.ria.gov.ie](http://www.ria.gov.ie)

## **Uluslararası Göç Örgütü (International Organisation for Migration)**

116 Lower Baggot Street, Dublin 2, D02 R252  
**Tel:** +353 1 676 0655  
**Ücretsiz Telefon:** 1800 406 406  
**E-posta:** iomdublin@iom.int  
[www.ireland.iom.int](http://www.ireland.iom.int)

## **Hukuki Yardım Kurulu Dublin (Legal Aid Board Dublin)**

48/49 North Brunswick Street, Georges Lane, Dublin 7  
D07 PE0C  
**Tel:** +353 1 646 9600  
**Faks:** +353 1 671 0200  
**E-posta:** lawcentresmithfield@legalaidboard.ie

## **Hukuki Yardım Kurulu Galway (Legal Aid Board Galway)**

9 Francis Street Galway, H91 NS53  
**Tel:** +353 91 561 650  
**Faks:** +353 91 563 825  
**E-posta:** galwaylawcentre@legalaidboard.ie

## **Hukuki Yardım Kurulu Cork (Legal Aid Board Cork)**

Popes Quay Law Centre, North Quay House, Popes Quay, Shandon, Cork, T23 HV26  
**Tel:** +353 21 4551 686  
**Faks:** +353 21 455 1690  
**E-posta:** lawcentrecorknorth@legalaidboard.ie

## **İltica Etmek İsteyen Ayrılmış Çocuklar Ekibi, Tusla - Çocuk ve Aile İdaresi (Team for Separated Children Seeking Asylum, Tusla - Child & Family Agency)**

Sir Patrick Dun's Hospital, Lower Grand Canal Street, Dublin 2, D02 P667  
**Tel:** +353 1 647 7000  
**Faks:** +353 1 647 7008  
[www.tusla.ie](http://www.tusla.ie)

## **İrlanda Mülteci Konseyi (Irish Refugee Council)**

37 Killarney Street, Mountjoy, Dublin 1  
**Tel:** +353 1 764 854  
**Faks:** +353 1 672 5927  
**E-posta:** info@irishrefugeecouncil.ie  
[www.irishrefugeecouncil.ie](http://www.irishrefugeecouncil.ie)

## **Nasc Ireland**

Ferry Lane, Dominic Street, Cork  
**Tel:** +353 21 450 3462  
**E-posta:** info@nascireland.org  
[www.nascireland.org](http://www.nascireland.org)

## **Doras Luimni**

Central Buildings 51a, O'Connell Street, Limerick, V94 268W  
**Tel:** +353 61 310 328  
**E-posta:** info@dorasluimni.org  
[www.dorasluimni.org](http://www.dorasluimni.org)

## **Crosscare Mülteci Hizmeti (Crosscare Refugee Service)**

2 Sackville Place, Dublin 1  
**Tel:** +353 1 873 2844  
**Faks:** +353 1 872 7003  
**E-posta:** refugeeservice@crosscare.ie  
[www.crosscare.ie](http://www.crosscare.ie)

## **SPIRASI**

213 North Circular Road, Phibsborough, Dublin 7  
**Tel:** +353 1 838 9664  
veya +353 1 868 3504  
**Faks:** +353 1 882 3547  
**E-posta:** info@spirasi.ie  
[www.spirasi.ie](http://www.spirasi.ie)

## **Cizvit Mülteci Hizmeti İrlanda (Jesuit Refugee Service Ireland)**

The Mews, 20 Upper Gardiner St. Dublin 1.  
**Tel:** +353 1 814 8644  
[www.jrs.ie](http://www.jrs.ie)

## **UNHCR**

102 Pembroke Road, Ballsbridge, Dublin 4, İrlanda.  
**Tel:** + 353 1 6314510  
**E-posta:** ired@unhcr.org  
[www.unhcr.ie](http://www.unhcr.ie)



